

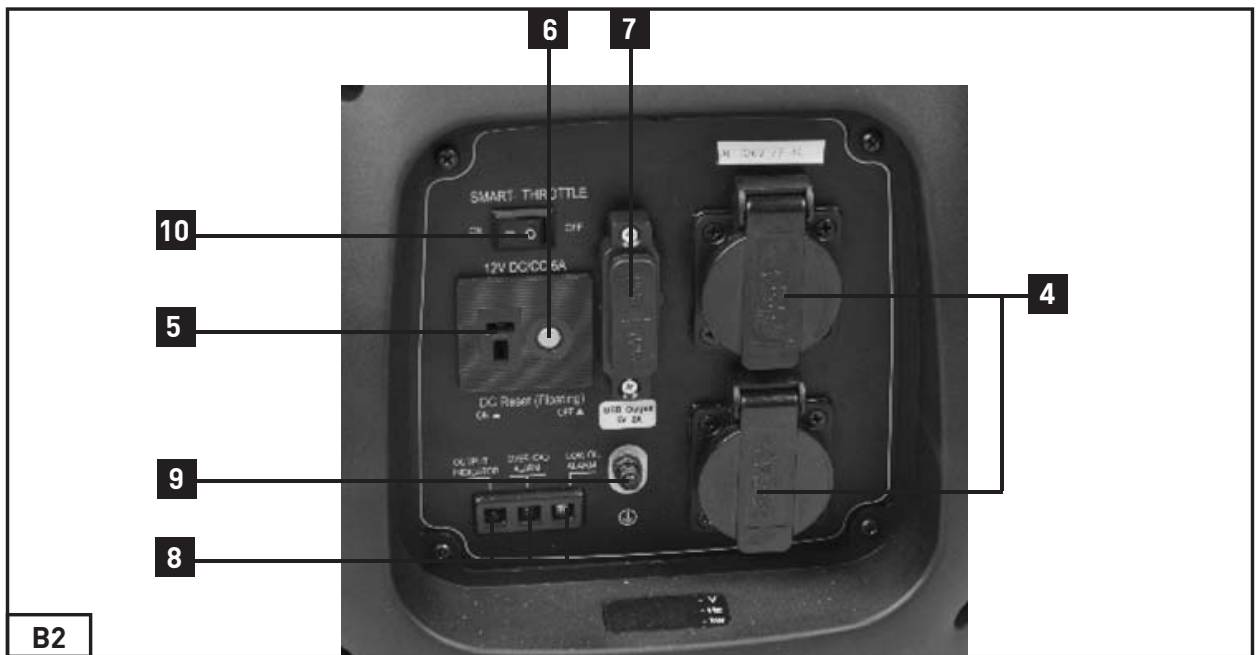


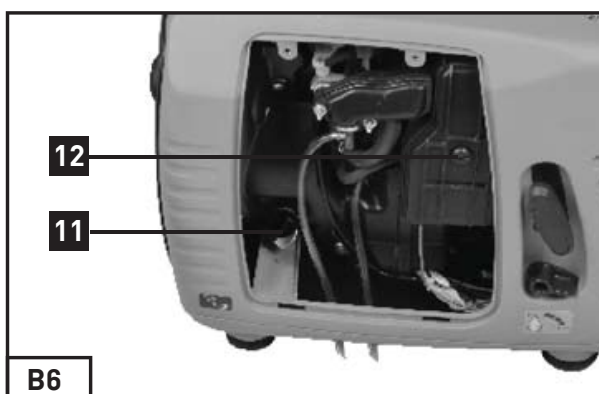
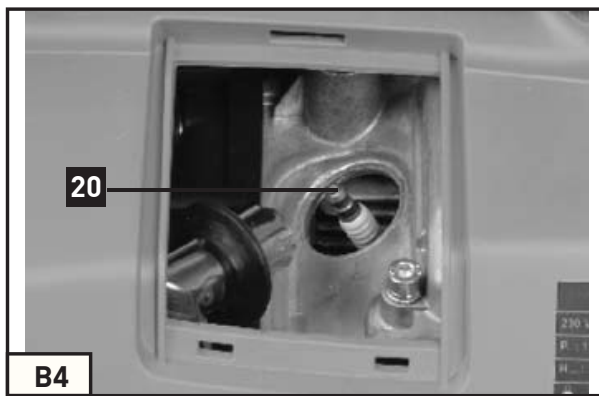
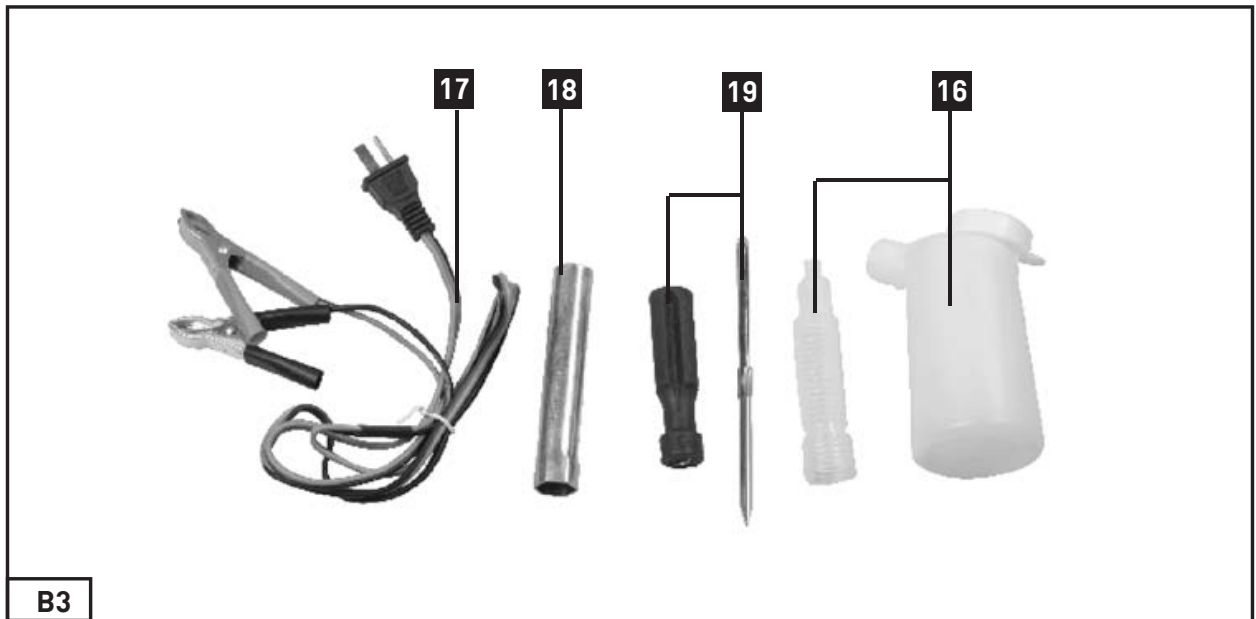
- |            |  |           |  |
|------------|--|-----------|--|
| <b>GB</b>  | Original instructions<br>Silent inverter generator                                     | <b>CZ</b> | Překlad původního návodu k používání<br>Silent měnič generátor                     |
| <b>D</b>   | Übersetzung der<br>Originalbetriebsanleitung<br>Leise-Inverter-Stromerzeuger           | <b>ES</b> | Traducción del manual original<br>Generador inverter silencioso                    |
| <b>I</b>   | Traduzione delle istruzioni originali<br>Generatore Inverter Silenziato                | <b>PL</b> | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji<br>Cichy generator inwerterowy                  |
| <b>NL</b>  | Vertaling van de oorspronkelijke<br>gebruiksaanwijzing<br>Stille generator inverter    | <b>NO</b> | Oversettelse av den originale<br>bruksanvisningen<br>Generador inverter silencioso |
| <b>GR</b>  | Μετάφραση του πρωτοτύπου των<br>οδηγιών χρήσης<br>Γεννήτρια inverter μειωμένου θορύβου | <b>SE</b> | Översättning från de ursprungliga<br>instruktionerna<br>Digital inverter           |
| <b>FIN</b> | Alkuperäisten ohjeiden käännös<br>Digitaalinen invertteri                              | <b>TR</b> | Orijinal kullanım kılavuzu çevirisi<br>Sessiz invertör jeneratör                   |
|            |  | <b>DK</b> | Oversættelse af den originale<br>brugsanvisning<br>Tavse inverter generator        |

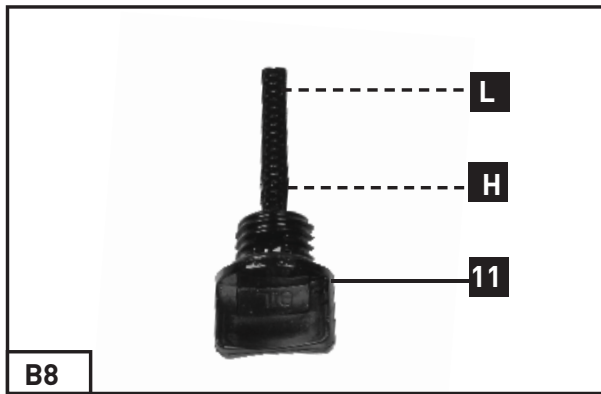
**BD 2000S** Art.-Nr.: 160.100.600



- GB** Black & Decker and the Black & Decker logo are REGISTERED trademarks of The Black & Decker Corporation.  
Used under license by:  
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • [www.matrix-direct.net](http://www.matrix-direct.net)
- D** Black & Decker und das Black & Decker-Logo sind EINGETRAGENE Marken der Black & Decker Corporation.  
Verwendet unter Lizenz von:  
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • [www.matrix-direct.net](http://www.matrix-direct.net)
- I** Black & Decker e il marchio Black & Decker sono marchi di fabbrica registrati della The Black & Decker Corporation.  
Concessione licenza a:  
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • [www.matrix-direct.net](http://www.matrix-direct.net)
- NL** Black & Decker en het Black & Decker-logo zijn GEREĞISTREERDE handelsmerken van The Black & Decker Corporation.  
Gebruikt onder licentie door:  
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • [www.matrix-direct.net](http://www.matrix-direct.net)
- GR** Black & Decker και λογότυπο Black & Decker είναι ΚΑΤΟΧΥΡΩΜΕΝΑ σήματα του Black & Decker Corporation.  
Χρήση με άδεια από:  
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • [www.matrix-direct.net](http://www.matrix-direct.net)
- FIN** Black & Decker ja Black & Decker -logo ovat Black & Decker Corporation:in rekisteröityjä tavaramerkkejä.  
Lisenssinhaltija:  
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • [www.matrix-direct.net](http://www.matrix-direct.net)
- CZ** Black & Decker a logo Black & Decker jsou REGISTROVANÉ obchodní značky Black & Decker Corporation.  
Pod licenci používá:  
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • [www.matrix-direct.net](http://www.matrix-direct.net)
- ES** Black & Decker y el logo de Black & Decker son marcas REGISTRADAS de The Black & Decker Corporation.  
Uso bajo licencia por parte de:  
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • [www.matrix-direct.net](http://www.matrix-direct.net)
- PL** Black & Decker oraz logo Black & Decker są zarejestrowanymi znakami handlowymi The Black & Decker Corporation.  
Wyprodukowano na licencji przez:  
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar
- NO** Black & Decker og Black & Decker-logoen er registrerte varemerker for The Black & Decker Corporation.  
Produsert under lisens av:  
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • [www.matrix-direct.net](http://www.matrix-direct.net)
- SE** Black & Decker och Black & Decker-logotypen är registrerade varumärken av The Black & Decker Corporation.  
Tillverkad på licens av:  
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • [www.matrix-direct.net](http://www.matrix-direct.net)
- TR** Black & Decker ve Black & Decker logo Siyah tescilli ticari markalarıdır & Decker Şirketi.  
Tarafından lisans altında kullanılan  
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth / Isar • [www.matrix-direct.net](http://www.matrix-direct.net)
- DK** Black & Decker og Black & Decker-logoet er registrerede varemærker tilhørende The Black & Decker Corporation.  
Fremstillet under licens af:  
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • [www.matrix-direct.net](http://www.matrix-direct.net)



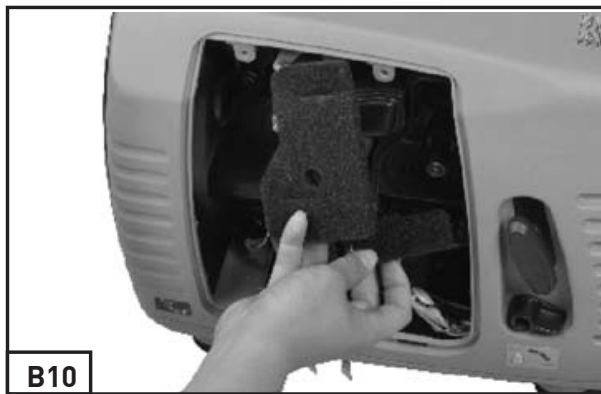




B8



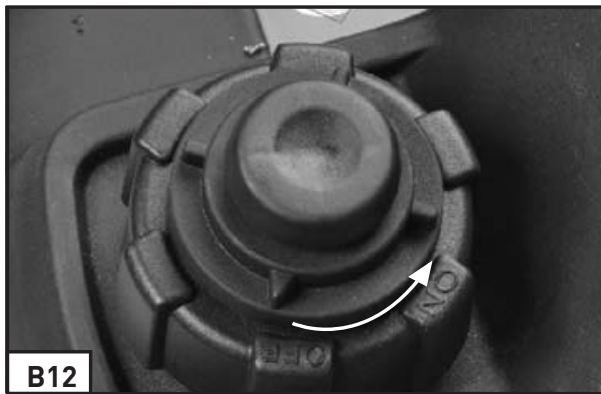
B8



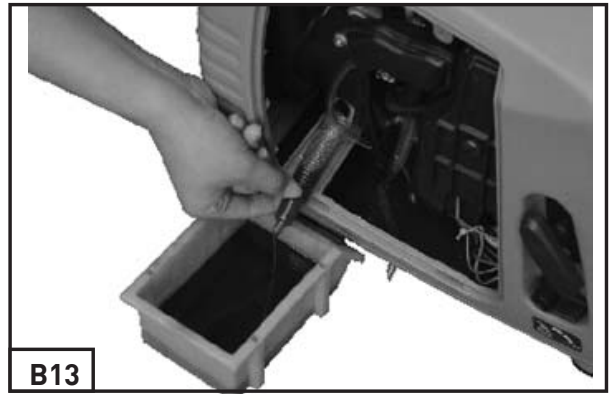
B10



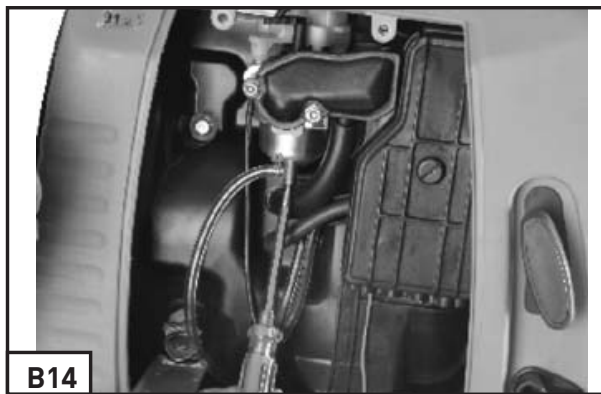
B11



B12



B13



B14

## Important!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times.

If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

### 1. Explanation of the warning signs and symbols on the machine



Read and understand the safety instructions before using the generator.



During operation, toxic gases are produced e.g. carbon monoxide (Which is a colorless and odorless gas) this gas may lead to by suffocation. Only operate the generator outside to ensure adequate ventilation.



Switch the engine off and allow to cool before refuelling the generator. Fuel is extremely flammable and under certain conditions can be explosive. Only refuel the generator in well ventilated areas ensuring that naked lights, sparks and cigarettes are not present. Any spillage of fuel should be immediately cleaned up.



The exhaust gets very hot during operation. Allow the engine to cool before performing maintenance storage and refueling. Do not touch the exhaust to avoid the risk of burns and injury.



The generator must not be connected to the public power supply. In case of improper connection there is a risk of fire and damage to property including electrocution to persons using the generator and working on the public power supply.



Warning hazardous voltages are present when the generator is in use, Always switch the generator off before performing maintenance.



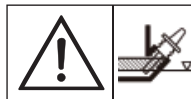
Wear ear protection when using the generator.



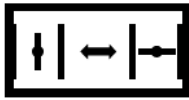
Disconnect all equipment from the socket outlets when performing maintenance or when left unattended and switched off.



Warning: the gasoline is highly volatile, flammable and explosive



Warning: Check the oil level before operation.



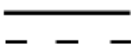
Choke lever

I/O

ON/OFF



Alternating current (AC)



Direct current (DC)



Overload cut-out

## 2. General Safety Instructions

- **Important:** No changes may be made to the generator.
- Only original parts may be used for maintenance and accessories.
- No changes may be made to the settings of the motor or generator. The speed preset by the manufacturer is not allowed to be changed. The generator or connected equipment may be damaged.
- Repairs and adjustment work may only be carried out by authorized trained personnel.

- **Important:** Petrol and petrol fumes are highly combustible or explosive.
- **Risk of explosion:** Never operate the generator in rooms with combustible materials.
- Do not refuel or empty the tank near open lights, fire or sparks. Do not smoke!
- Important:** Exhaust gases can escape despite the exhaust hose. Due to the fire hazard, never direct the exhaust hose towards inflammable materials.
- Always switch off the engine when transporting and refueling the generator.
- Make sure that when you refuel the generator, No fuel is spill on the engine or exhaust pipe.

- Place the generator in a secure, level position. Do not turn, tip or change the generator's position while it is working.
- Secure the generator against shifting and toppling during transport.

- Guard against electric danger.
- Make sure the generator is properly grounded before use.
- Never connect the generator to the power grid.
- Never operate the generator in rain or snow.
- Never touch the generator with wet hands.
- Never use faulty or damaged electrical equipment (this also applies to extension cables and plug connections)
- When working outdoors, use only extension cables that are approved for outdoor use and which are marked accordingly (H07RN).
- The overall length of the extension cables used may not exceed 50 m for 1.5 mm<sup>2</sup> and 100 m for 2.5 mm.

- **Important:** Risk of burns. Do not touch the exhaust system or drive unit.
- The generator is driven by a combustion engine, which produces heat in the area of the exhaust (on the opposite side of the sockets) and the exhaust outlet. You should therefore keep clear of these surfaces because of risk of skin burns.
- Do not touch any mechanically driven or hot parts. Do not remove the safety guards.
- Children are to be kept away from the generator.

- **Important:** Danger of poisoning, do not inhale emissions.
- Never operate the generator in non-ventilated rooms. When operating the generator in rooms with good ventilation, the exhaust gases must be channeled directly outdoors through an exhaust hose.
- Place the generator at least 1m away from buildings and the equipment connected to it.
- Wear suitable ear protection when in the

GB

vicinity of the equipment.

- The values quoted in the technical data for sound power level (LWA) and sound pressure level (LWM) are emission values and not necessarily reliable workplace values. As there is a correlation between emission and emission levels, the values are not a reliable basis for deciding on any additional precautions which may be needed. Factors influencing the actual user emission level include the properties of the work area, other sound sources etc., the number of machines and other processes in the vicinity, as well as the time span in which the operator is subjected to the noise. Also, the permitted emission level can vary from country to country. Nevertheless, with this information the user is able to make a better assessment of the dangers and risks involved.

**CAUTION:** Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

### 3. Proper Use

The generator is intended to provide electric tools, light sources and household appliances. When using the device with precise equipments, please check their suitability in accordance with the relevant manufacturer's instructions. In case of doubt, ask an authorized dealer of the respective appliance. The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

The device is designed for applications operated with a 230 V alternating current source for 230 V.

### 4. Technical Data

BD2000S

Generator

Generator type: Inverter

Ingress Protection: IP23M

Rated voltage U<sub>rated</sub>: 230 Va.c. / 12V d.c.

Continuous rated power P<sub>rated</sub> (S1): 1,7 kW

Maximum power P<sub>max</sub>: 1,9 kW

Frequency f<sub>rated</sub>: 50 Hz

Power factor: Cosφ=1

Performance class: G2

#### Operating mode S1 (continuous operation)

The machine can be continuously operated with the quoted power output.

#### Operating mode S2 (temporary operation)

The machine may be temporarily operated with the quoted power output. Afterwards the machine must be stopped for a while to prevent it from overheating

Engine

Engine design:

Single-cylinder forced air-cooled 4-stroke OHC

Spark plug: NGK CR7HSA

Displacement: 113 cm<sup>3</sup>

Fuel type: 98# unleaded petrol

Tank capacity: 3,5 L

Engine oil: Appox.0.4 l (15W40/<0 °C: 5W30)

Weight: 22,2 kg

Guaranteed sound power level L<sub>WA</sub>: 93 dB(A)

Max. Temperature: 40 °C

Max. Altitude (above mean sea level): 1000 m

### 5. Parts Layout

1. Start booster
2. Ventilating pole
3. Fuel cap
4. 230 V~ socket out lets



5. 12 V d.c. connector out lets
6. 12 V d.c. circuit breaker
7. 5 V USB charger out lets
8. Warning lights
9. Earth connection
10. ESC switch
11. Oil filler plug
12. Air filter set
13. Engine switch
14. Choke lever
15. Pull cord
16. Oil filling jug
17. DC connecting cord
18. Spark plug wrench
19. Screw driver
20. Spark plug

## 6. Before Use.

### 6.1 Important: Electrical safety

- Electric supply cables and connected equipment must be in perfect condition.
- The generator is to be operated only with equipment whose voltage specifications conform to the generator's output voltage.
- Never connect the generator to any other power supply.
- Keep the cable length to the consumer as short as possible.

### 6.2 Connecting to earth

-The housing is allowed to be connected to earth in order to discharge static electricity. To do this, connect one end of a cable to the earth connection (9) on the generator and the other end to an external earth (for example an earth rod).

### 6.3 Environmental protection

- Dispose of soiled maintenance material and operating materials at the appropriate collection point.
- Recycle packaging material, metal and plastics.

## 7. Operation.

### 7.1 Before starting the generator.

- You must fill up with engine oil (B7) and fuel before you can start the engine.
- Check the fuel level and top it up if necessary.
- Make sure that the generator has sufficient ventilation.
- Make sure that the ignition cable is secured to the spark plug.
- Inspect the immediate vicinity of the generator.
- Disconnect any electrical equipment which may already be connected to the generator.
- Permissible ambient temperature – 10 to + 40°C, max. altitude above sea level 1000 m, relative humidity:90 %(noncondensing)
- Never use the generator in dusty area.

### 7.2 Starting the engine (reversing starter)

- Totally turn the Ventilating pole (2) to the "OPEN" position clockwise.  
Note: when transporting the engine, you should turn the Ventilating pole (2) of the fuel cap to the "OFF" position.
- Turn the Engine switch(13) of the engine to the "ON" position
- Move the choke lever (14) to position IØI.
- Note: This generator is equipped with start booster(1). You can compress the air in the fuel tank to make the generator easy started.

### Important!

When starting with the pull cord, the motor may recoil suddenly as it starts up, resulting in hand injuries. Wear protective gloves when starting the equipment.

### 7.3 Connecting equipment to the generator

- Connect the equipment you want to use to the socket outlets (4)

**Important!**

- Never connect the generator to the domestic power network as this may result in damage to the generator itself or to other electrical appliances in your home.

- Switch off the machine immediately and contact your service station:

- If the generator is making unusual vibrations or noise.

If the engine is overloaded within rated load range or misfires.

**Note:** Some electrical appliances (power jigsaws, drills, etc.) may have a higher level of power consumption when used in difficult conditions or starting.

- Use the supplied DC connecting cable to make connection to 12VDC powered appliance.

**Important!**

The 12 V DC output of the generator is not treated by a precise electric circuit.

Never use it to power any precise DC instrument.

This generator is equipped with DC5V USB charger. You can charge USB powered device by connecting it to the 5V USB charging socket(7)

**Important!**

When using the generator to powering a heating device. Please do keep the powered heating device far from the generator.

## 7.4 Switching off the engine

- Before you switch off the generator, allow it to run briefly with no consumers so that it can "cool down".

- Move the Engine switch (13) to position "OFF".

## 7.5 Overload cut-out for socket-outlets

**Important!**

The generator is fitted with an overload cutout. This shuts down the sockets (4). You can restart the sockets by restart the generator.

**Important!**

If this happens, reduce the electric power you are taking from the generator or remove any defective connected appliances.

**Important!**

Defective overload cut-outs must be replaced only by overload cut-outs of identical design and with the same performance data. If repairs are necessary, please contact your customer service center.

## 8. Cleaning, maintenance and storage

Switch off the generator and pull the spark plug boot from the spark plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment.

### 8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.

- We recommend that you clean the device after each time finished using.

- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

### 8.2 Air filter (B9-10)

In this connection, please also read the service information.

- Clean the air filter at regular intervals, and replace it if necessary.

- Remove fixing bolt on the air filter cover (B9).

- Remove the filter elements (B8).

**Important!**

Do not use abrasive cleaning agents or petrol to clean the elements.

- Clean the elements by tapping them on a flat surface. In cases of stubborn dirt first clean with soapy water, and then rinse with clear water and air dry.

- Assemble in reverse order.

### 8.3. Spark plug (B4)

Check the spark plug (item 20) for dirt and grime after 50 hours of operation and if necessary clean with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

- Pull off the spark plug boot with a twist.  
- Remove the spark plug with the supplied spark plug wrench (18).  
- Assemble in reverse order.

### 8.4 Changing the oil and checking the oil level (B7-8)

The motor oil is best changed when the Engine is at working temperature.

- Only use motor oil SAE - 15W40 / (<0 °C) [SAE - 5W30].

#### 8.4.1 Fill up Oil. (B7)

- Open the oil filler plug by screw it off (11).  
- Add exactly 0.6L engine oil with an oil filling jug.

Or refer to content in 7.4.2.

- Screw the Oil filler plug back.

#### 8.4.2 Checking Oil level. (B8)

- Place the generator on a slightly inclined surface so that the dip stick is at proper position.

- Screw off the Oil Filler plug and wipe off any oil on the dip stick.

- Put the oil dip stick back without screw into the Oil filler.

**Important!**

Do not screw the dipstick in to check the oil level; simply insert it up to the thread.

- Check the dip stick; make sure the oil level is between "H" and "L" mark.

#### 8.4.3 Let out used Oil (B13)

- Open the oil filler screw (11) and connect the drain pipe and oil jug (16).

- Drain the used oil into a suitable receptacle by tilting the generator.

#### 8.4.4 Changing Engine Oil

- changing engine oil refers to the content in

8.4.3 and 8.4.1.

### 8.5 Oil shortage cut-out

This generator has a Low Oil level Protection system.

The oil shortage cut-out responds if there is too little oil in the engine. In this case it will not be possible to start the engine or it will cut out automatically after a short period of time. It cannot be started again until the engine oil has been topped up (see point 8.4.1).

### 8.6 Storage

If the generator is going to stop used for long time (more than 3 months).

Make sure have done following points:

- Make sure the fuel tank is empty.  
The fuel tank of the generator is not fully sealed. Long time fuel storage could cause fuel deteriorate.
- Make sure there is no fuel in the carburetor.  
To empty the carburetor. Unscrew the carburetor out let screw. Collect the fuel inside. Then screw it back on (B14) or run the generator with no load till stop.  
Fuel residual could cause carburetor jamming.
- Make sure the engine is oil empty.  
Emptying the oil refers to the content in 7.4.3.  
Long time oil storage could cause oil deteriorate. Deteriorated oil could jam the oil sensor.

**Important!**

Never storage the generator exposed out door.

## 9. Transport

**ATTENTION!**

Slipping or falling unit can crush hands and feet.

- Carry the generator on transportation handles:
- Lift the generator evenly.
- Carry the generator to the operating place.
- Drop the generator evenly.

## 10. Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
Engine does not start	Oil shortage cut-out has not responded Spark plug fouled No fuel Battery voltage too low	Check oil level, top up engine oil Clean or replace spark plug (electrode spacing 0.6 mm) Refuel / check the petrol cock Charge the battery
Generator has too little or no voltage	Controller or capacitor defective Overload cut-off has triggered Air filter dirty	Contact your dealer Actuate the circuit-breaker and reduce the consumers Clean or replace the filter

## 11. Maintenance schedule

Regular service period Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.		Each use	First month or 20 Hrs.	Every 3 months or 50 Hrs.	Every 6 months or 100 Hrs.	Every year or 200 Hrs.
ITEM						
Engine oil	Check level	0				
	Change		0	0		
Air cleaner	Check	0				
	Clean			0 (1)		
Spark plug	Check-adjust			0		
	Replace				0	
Spark arrester	Clean				0	
Valve clearance	Check-adjust					0 (2)
Combustion chamber	Clean	After every 300 hrs. (2)				
Fuel tank and filter	Clean			0 (2)		
Fuel tube	Check	Every 1 year (Replace if necessary) (2)				
<p>Remark:</p> <p>(1) Service more frequently when used in dusty areas.</p> <p>(2) These items should be serviced by your servicing dealer, Refer to the manual for service procedures.</p> <p>Failure to follow this maintenance schedule could result in non-warrantable failures.</p>						

## Wichtig!

Beim Einsatz dieses Gerätes müssen einige Sicherheitsregeln beachtet werden, damit es nicht zu Verletzungen und Sachschäden kommt. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung nebst den Sicherheitshinweisen gründlich und aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie jederzeit darin nachlesen können.

Falls Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, vergessen Sie nicht, auch diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise weiterzugeben. Wir haften nicht für jegliche Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbefolgung dieser Anleitung sowie der Sicherheitshinweise entstehen.

### 1. Hinweise zu den Warn- und sonstigen Symbolen am Gerät



Read and understand the safety instructions before using the generator.



During operation, toxic gases are produced e.g. carbon monoxide (Which is a colorless and odorless gas) this gas may lead to by suffocation. Only operate the generator outside to ensure adequate ventilation.



Motor vor dem Befüllen des Generators abschalten und abkühlen lassen. Kraftstoff ist leicht entzündlich und kann unter bestimmten Umständen sogar explodieren. Generator nur an gut belüfteten Stellen fern von offenen Flammen,



Funken und Zigaretten befüllen. Verschütteter Kraftstoff sollte unverzüglich aufgenommen werden.



Der Auspuff erhitzt sich im Betrieb stark. Motor vor Wartungsarbeiten, Befüllung und Lagerung gründlich abkühlen lassen. Auspuff nicht berühren – Verbrennungs- und Verletzungsgefahr!



Der Generator darf nicht an die öffentliche Stromversorgung angeschlossen werden. Bei falschem Anschluss besteht Gefahr von Bränden und Sachschäden bis hin zu tödlichen Stromschlägen des Bedieners und bei Arbeiten an der öffentlichen Stromversorgung.



Warnung! Gefährliche Spannungen im Betrieb des Generators. Generator vor Wartungsarbeiten grundsätzlich abschalten.



Beim Bedienen des Generators Gehörschutz tragen.



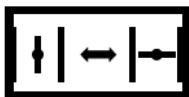
Vor Wartungsarbeiten, vor dem Verlassen des Gerätes und nach dem Abschalten sämtliche Geräte von den Anschlüssen trennen.



Warnung: Kraftstoff ist leicht flüchtig, entflammbar und explosiv.



**Warnung: Ölstand vor dem Einsatz überprüfen.**



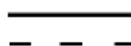
**Chokehebel**

I/O

**Ein/Aus**



**Wechselspannung (AC)**



**Gleichspannung (DC)**



**Abschaltung bei Überlastung**

## 2. General Safety Instructions

- Der Generator darf auf keine Weise verändert werden.

- Zu Wartungszwecken und als Zubehör dürfen lediglich Originalteile verwendet werden.

- Die Einstellungen von Motor und Generator dürfen nicht verändert werden.

- Die vom Hersteller vorgegebene Drehzahl darf nicht verändert werden. Andernfalls können der Generator und angeschlossene Geräte beschädigt werden.

- Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur von autorisierten, geschulten Fachkräften ausgeführt werden.

- Wichtig: Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind leicht entzündlich und explosiv.

- Explosionsgefahr: Generator niemals in

Räumen nutzen, in denen sich brennbare Materialien befinden.

**D**

- Kraftstofftank niemals in der Nähe von offenen Flammen, Feuer oder Funken nachfüllen oder leeren. Nicht rauchen!  
Wichtig: Trotz Abluftschlauch können giftige Verbrennungsgase entweichen. Öffnung des Ablaufschlauches niemals auf brennbare Materialien richten; es besteht Brandgefahr.

- Grundsätzlich den Motor abstellen, bevor Sie den Generator transportieren oder Kraftstoff nachfüllen.

- Beim Nachfüllen darauf achten, dass kein Kraftstoff auf Motor und Auspuff gerät.

- Generator auf einer sicheren, ebenen Unterlage aufstellen. Generator im Betrieb niemals drehen, kippen oder versetzen.

- Generator beim Transport gegen Verrutschen und Umkippen sichern.

- Gegen elektrische Gefährdungen absichern.

- Generator nicht an die öffentliche oder Hausstromversorgung anschließen; andernfalls kann es zu Beschädigungen des Generators und anderer Elektrogeräte kommen.

- Dafür sorgen, dass der Generator niemals mit Regen, Schnee oder sonstiger Feuchtigkeit in Berührung kommt.

- Generator niemals mit feuchten oder gar nassen Händen berühren.

- Nutzen Sie niemals defekte oder beschädigte Elektrogeräte; dies gilt auch für Verlängerungskabel und Steckverbindungen.

- Beim Einsatz im Freien ausschließlich ausdrücklich für den Außeneinsatz geeignete und entsprechend gekennzeichnete

**(H07RN-F) Kabel verwenden.**

**- Die Gesamtlänge von Verlängerungskabeln darf bei 1,5 mm<sup>2</sup> Querschnitt 50 m, bei 2,5 mm<sup>2</sup> Querschnitt 100 m nicht überschreiten.**

**- Wichtig: Verbrennungsgefahr. Abgassystem und Motor nicht berühren.**

**- Der Generator wird von einem Verbrennungsmotor angetrieben, der eine starke Erwärmung im Bereich des Auspuffs (gegenüber den Steckdosen) bewirkt. Halten Sie sich daher von diesen Stellen fern; es besteht Verbrennungsgefahr.**

**- Keine mechanisch angetriebenen oder heißen Teile berühren. Schutzeinrichtungen nicht entfernen.**

**- Kinder müssen vom Generator ferngehalten werden.**

**- Wichtig: Vergiftungsgefahr; Abgase nicht einatmen.**

**- Generator niemals in unbelüfteten Räumen oder in der Nähe von leicht entflammaren Gegenständen betreiben. Beim Betrieb des Generators in gut belüfteten Räumen müssen die Abgase über einen Abluftschlauch direkt ins Freie geleitet werden.**

**- Generator mindestens 1 m von Gebäuden und angeschlossener Ausrüstung entfernt aufstellen.**

**- In der Nähe des Gerätes geeigneten Gehörschutz tragen.**

**- Die in den technischen Daten erwähnten Angaben zu Schalleistung (LWA) und Schalldruck (LWM) sind Emissionswerte, die nicht zwingend den tatsächlichen Werten am Arbeitsplatz entsprechen müssen. Da eine Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionswerten besteht, stellen**

**diese Werte keine zuverlässige Basis zur Bemessung eventuell erforderlicher weiterer Sicherheitsmaßnahmen dar. Zu den Faktoren, die sich auf den tatsächlichen Immissionspegel hinsichtlich des Bedieners auswirken, zählen sowohl Eigenschaften des Arbeitsbereiches, weitere Schallquellen, Anzahl der Maschinen und sonstige Vorgänge in der Nähe als auch der Zeitraum, in welchem der Bediener dem Betriebsgeräusch ausgesetzt wird. Zusätzlich kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land unterschiedlich definiert werden. Dennoch können diese Informationen zu einer informierteren Einschätzung der Gefahren und Risiken durch den Bediener beitragen.**

#### **VORSICHT!**

**Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

**Jegliche Nichtbeachtung der Sicherheitsvorgaben und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.**

**Bewahren Sie Sicherheitshinweise und Anleitungen an einem sicheren Ort auf, damit Sie künftig darin nachlesen können.**



### 3. Bestimmungsgemäßer Einsatz

Beachten Sie unbedingt die Beschränkungen in den Sicherheitshinweisen. Der Generator dient dazu, Elektrowerkzeuge und Lichtquellen mit Elektrizität zu versorgen. Beim Einsatz des Gerätes zum Speisen von Haushaltsgeräten informieren Sie sich zuvor anhand der Dokumentation des Herstellers über die Eignung des jeweiligen Gerätes. In Zweifelsfällen holen Sie bitte den Rat eines autorisierten Händlers ein. Das Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Einsatzzweck genutzt werden. Jegliche sonstige Verwendung wird als Missbrauch betrachtet. Bei Schäden oder Verletzungen, die durch eine solche Anwendung entstehen, haftet der Anwender/Bediener, nicht der Hersteller.

Dieses Gerät wurde für Anwendungen entwickelt, die eine Stromversorgung mit 230V Wechselspannung 230 V.

### 4. Technische Daten

Generatortyp:	Digital inverter
Schutzklasse:	IP 23M
Nennspannung Urated:	230 V ~/12 V d.c.
Dauernennleistung Prated (S1)	1,7 kW
Maximalleistung Pmax :	1,9 kW
Frequenz Frated:	50 Hz
Leistungsfaktor cos φ:	1
Leistungsklasse:	G2

#### Betriebsmodus S1 (Dauerbetrieb)

Das Gerät arbeitet dauerhaft mit der angegebenen Leistungsabgabe.

#### Betriebsmodus S2 (zeitweiliger Betrieb)

Das Gerät arbeitet kurzzeitig mit der angegebenen Leistungsabgabe. Anschließend muss das Gerät zum Schutz

vor Überhitzung eine Weile ausgeschaltet bleiben.

Antriebsausführung:	Fremdbelüfteter Einzylinder-Viertaktmotor, OHC
Zündkerze:	NGK CR7HSA
Hubraum:	113 cm <sup>3</sup>
Tankkapazität:	3,5 L
Motoröl:	Ca. 0,4 L (15W40/<0 °C: 5W30)
Gewicht:	22,2 kg
Schallleistung, L <sub>WA</sub> :	93 dB(A)
Maximaltemperatur:	40 °C
Maximale Höhe (über NN):	1000 m

### 5. Aufbau

1. Start Booster
2. Tankdeckel-Belüftung
3. Tankdeckel
4. 230 V-Steckdosen
5. 12 V-Gleichspannungsausgang
6. Überlastungsschutz
7. 5V USB-Ladegerät
8. Warnleuchten
9. Erdungsanschluss
10. Energiesparschalter
11. Öleinfüllstopfen
12. Voltmeter
13. Ein-/Ausschalter
14. Chokehebel
15. Startseil
16. Öleinfüllungsset
17. Gleichspannungsausgang-Adapterkabel
18. Zündkerzenschlüsselset
19. Schraubenzieher
20. Zündkerze

### 6. Vor dem ersten Anlauf

#### 6.1 Elektrische Sicherheit

- Versorgungskabel und angeschlossene Ausrüstung müssen sich in einwandfreiem Zustand befinden.

- Generator nur mit Geräten betreiben, deren

Spannungsspezifikationen mit der Ausgangsspannung des Generators übereinstimmen.

- Generator niemals an das öffentliche Stromnetz (Steckdose) anschließen.
- Anschlusskabel von Verbrauchern so kurz wie möglich halten.

## 6.2 Erdungsanschluss

Das Gehäuse kann zum Ableiten statischer Elektrizität geerdet werden. Dazu schließen Sie ein Ende des Erdungskabel an den Erdungsanschluss am Generator (Nr. 5), das andere Ende an einen externen Erdungsanschluss (beispielsweise einen Erdungsstab) an.

## 6.3 Umweltschutz

- Verschmutzte Wartungsmaterialien und Betriebsstoffe bei einer geeigneten Sammelstelle abgeben.
- Verpackungsmaterialien, Metalle und Kunststoffe recyceln.

# 7. Betrieb

## 7.1 Vor dem Start des Generators

Der Motor muss vor dem Start unbedingt mit Motoröl und Kraftstoff befüllt werden (Abbildung 7).

- Kraftstofffüllstand prüfen, gegebenenfalls nachfüllen.
- Für ausreichende Belüftung des Generators sorgen.
- Vergewissern, dass der Stecker des Zündkabels fest auf der Zündkerze steckt.
- Unmittelbare Umgebung des Generators

gründlich inspizieren.

- Sämtliche eventuell an den Generator angeschlossenen Elektrogeräte vom Generator trennen.

- Von Feuchtigkeit und Staub fernhalten.  
Zulässige Umgebungstemperatur: -10 bis +40 °C. Maximale Einsatzhöhe: 1000 m über dem Meeresspiegel. Relative Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht kondensierend)

## 7.2 Starten des Motors

- Völlig drehen Sie den Lüften Pol (2) auf die Position ""ON"".
- Hinweis: Beim Transport des Generators, sollten Sie die Lüftung-polig (2) auf die Position ""OFF"" drehen.
- Schalten Sie den Motor Schalter (13) des Motors auf die Position ""ON""
- Bewegen Sie den Choke-Hebel (14) an IOI positionieren.
- Hinweis: Dieser Generator wird mit Start-Booster (1) ausgestattet. Sie können die Luft in den Kraftstofftank zu komprimieren, um den Generator einfach gestartet."

**Wichtig!**

Beim Starten kann das Startseil beim Anspringen des Motors ruckartig zurückgezogen werden. Tragen Sie beim Starten daher Schutzhandschuhe

## 7.3 Verbraucher an den Generator anschließen

Schließen Sie die gewünschten Elektrogeräte an die Steckdosen (3) an.

**Wichtig:**

- Generator nicht an die öffentliche oder Hausstromversorgung anschließen; andernfalls kann es zu Beschädigungen des Generators und anderer Elektrogeräte

kommen.

- In folgenden Fällen schalten Sie das Gerät sofort ab und wenden sich an den Kundendienst:

- Bei ungewöhnlichen Vibrationen oder Geräuschen.

- Bei offensichtlichen Überlastungen oder Fehlzündungen des Motors.

**Hinweis:** Bestimmte Elektrogeräte (z. J. elektrische Stichsägen oder Bohrmaschinen) können bei unterschiedlichen Einsatzbedingungen mehr Strom als gewöhnlich verbrauchen.

Das mitgelieferte DC-Verbindungskabel für den Anschluss an ein 12-V-Gleichstromgerät benutzen.

**Wichtig!**

Der DC-Ausgang des Generators ist nicht für präzise Stromkreise geeignet. Nutzen Sie ihn nicht für den Betrieb von präzisen Gleichstromgeräten.

Dieser Generator wird mit 5 V DC USB ausgestattet Ladegerät. Sie können kostenlos USB-Gerät durch den Anschluss an den 5V-USB-Ladegerät (7).

Wenn der Generator für den Betrieb eines Heizgeräts genutzt wird, sollte das betriebene Heizgerät von dem Generator ferngehalten werden.

#### 7.4 Motor abstellen

- Generator vor dem Abschalten noch einen Moment ohne angeschlossene Verbraucher laufen lassen; so kann sich das Gerät abkühlen.

- Ein-/Ausschalter (Nr. 10) in die Position „0“

bringen.

- Kraftstoff-Absperrhahn schließen.

#### 7.5 Steckdosen-Überlastungsschutz

**Wichtig!**

Der Generator ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet Ausschnitt. Diese schaltet die Buchsen (4). Sie können die Steckdosen mit restart die Generator.

**Wichtig!** Reduzieren Sie in solchen Fällen die Stromaufnahme angeschlossener Verbraucher, trennen Sie defekte Geräte.

**Wichtig!** Ein defekter Überlastungsschutz muss gegen einen Überlastungsschutz identischer Ausführung mit denselben Leistungsdaten ausgetauscht werden. Wenden Sie sich bei Reparaturbedarf bitte an den Kundendienst.

## 8. Reinigung, Wartung und Lagerung

Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, schalten Sie den Motor ab und ziehen den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab.

### 8.1 Reinigung

- Halten Sie sämtliche Sicherheitseinrichtungen, Belüftungsöffnungen und das Motorgehäuse möglichst frei von Staub und anderen Verunreinigungen. Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder reinigen Sie es mit Druckluft bei geringem Druck.

- Wir empfehlen, das Gerät gleich nach jedem Einsatz zu reinigen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas milder Seife. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und

keine Lösungsmittel; solche Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten in das Gerät eindringen können.

## 8.2 Luftfilter (Abbildungen 9 – 10)

Bitte lesen Sie auch die Wartungshinweise.

- Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig, tauschen Sie ihn bei Bedarf aus.

- Entfernen Befestigungsschraube an der Luft filtercover (Abb. 9).

- Nehmen Sie die Filterelemente heraus (Abbildung 8).

**Wichtig!**

- Verwenden Sie keinerlei Scheuermittel oder Kraftstoffe zum Reinigen des Luftfilters.

- Reinigen Sie die Elemente durch Ausklopfen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen reinigen Sie den Filter zunächst mit Seifenwasser, anschließend spülen Sie mit klarem Wasser gut nach und lassen den Filter an der Luft, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

- Anschließend in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.

## 8.3. Zündkerze (Abbildung 4)

Prüfen Sie die Zündkerze (Nr. 18) nach 50 Betriebsstunden auf Verschmutzungen; bei Bedarf mit einer Drahtbürste reinigen. Anschließend prüfen und reinigen Sie die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker drehend ab.

- Drehen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel heraus.

- Anschließend in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.

## 8.4 Öl wechseln und Ölstand (vor dem Einsatz des Gerätes) prüfen (Abbildung 7,8,13)

Das Motoröl lässt sich am einfachsten wechseln, wenn der Motor reguläre Betriebstemperatur erreicht hat.

- Ausschließlich Motoröl (15W40/<0 °C: 5W30) verwenden.

### 8.4.1 Öl nachfüllen. (B7)

Den Öleinfüllstutzen durch Abschrauben des Deckels öffnen (8).

Mit einer Ölkanne genau 0,6 l Motoröl einfüllen.

Oder siehe Angaben unter 8.4.2.

Den Deckel des Öleinfüllstutzens wieder aufschrauben.

### 8.4.2 Den Ölstand prüfen. (B8)

Den Generator auf eine leicht geneigte Fläche stellen, sodass der Messstab in der richtigen Position ist.

Die Öleinfüllschraube abschrauben und das Öl vom Messstab abwischen.

Den Ölmesstab ohne die Schraube zurück in den Ölbehälter stecken.

**Wichtig:**

Schrauben Sie den Ölpeilstab zum Prüfen des Ölstandes nicht ein – nur bis zum Beginn des Gewindes einschieben.

Den Messstab prüfen; der Ölstand muss zwischen den Markierungen "H" und "L" liegen.

### 8.4.3 Lassen Sie heraus verwendet Oil (B13)

- Öffnen Sie die Öleinfüllschraube (11) und

verbinden Sie das Abflussrohr und Öl Krug (16).

- Lassen Sie das Altöl in einem geeigneten Behälter durch Kippen des Generators."

#### 8.4.4 Das Motoröl wechseln

- Zum Wechseln des Motoröls siehe Angaben unter 8.4.3 und 8.4.1.

#### 8.5 Ölmangel-Abschaltung

Dieser Generator verfügt über einen Öl-Füllstandmelder.

Die Ölmangel-Abschaltung (Nr. 10) spricht an, wenn sich zu wenig Öl im Motor befindet. In diesem Fall lässt sich der Motor nicht starten oder schaltet sich nach kurzer Zeit von selbst ab. Der Motor kann erst dann wieder gestartet werden, nachdem Öl nachgefüllt wurde (siehe 8.4).

#### 8.6 Lagerung

Wenn der Generator längere Zeit nicht benutzt werden soll (mehr als 3 Monate) sollten die folgenden Punkte beachtet werden:

- Sicherstellen, dass der Treibstofftank leer ist.

Wenn der Treibstofftank des Generators nicht vollständig verschlossen ist, kann die längere Lagerung des Treibstoffes dazu führen, dass sich die Treibstoffeigenschaften verschlechtern.

- Sicherstellen, dass sich kein Treibstoff im Vergaser befindet.

Zum Leeren des Vergasers die Auslassschraube des Vergasers abschrauben. Den Treibstoff innen auffangen. Dann die Schraube wieder einschrauben. (B14)

Treibstoffrückstände können den Vergaser verstopfen.

- Sicherstellen, dass sich kein Öl im Motor befindet.

Zum Ausleeren des Öls siehe Angaben unter 8.4.3.

Wenn das Öl länger steht, können sich seine Eigenschaften verschlechtern. Altes Öl kann den Ölsensor verstopfen.

**Wichtig!**

Den Generator nicht im Freien lagern.

## 9. Transport

**VORSICHT!**

Wenn das Gerät abrutscht oder herunterfällt, können Hände und Füße gequetscht werden.

- Den Generator an den Transportgriffen tragen.
- Den Generator gleichmäßig anheben.
- Den Generator zum Betriebsort tragen.
- Den Generator gleichmäßig absetzen.

## 10. Problemlösung

Fehler	Ursache	Abhilfe
Motor startet nicht	Ölmangel-Abschaltung ausgelöst Zündkerze verschmutzt oder verschlissen Kein Treibstoff Batteriespannung zu gering	Ölstand prüfen, gegebenenfalls auffüllen Zündkerze reinigen oder austauschen (Elektrodenabstand 0,6 mm) Kraftstoff nachfüllen/Position des Kraftstoff-Absperrhahns prüfen Batterie aufladen
Generatorspannung zu hoch oder zu niedrig	Schaltung oder Kondensator defekt Überlastungsschutz ausgelöst Luftfilter verschmutzt	Händler kontaktieren Überlastungsschutz rücksetzen, elektrische Last reduzieren Filter reinigen oder austauschen

## 11. Wartungsplan

Reguläre Wartungsabstände Nach der angegebenen Anzahl von Monaten oder Betriebsstunden durchführen – je nachdem, welche Zeit zuerst abgelaufen ist.		Erster Einsatz	Erster Monat oder 20 Stunden	Alle 3 Monate oder 50 Stunden	Alle 6 Monate oder 100 Stunden	Jährlich oder nach jeweils 200 Stunden
Element						
Motoröl	Füllstand prüfen	0				
	Wechseln		0		0	
Luftfilter	Prüfen	0				
	Reinigen			0 (1)		
Zündkerze	Prüfen, nachstellen			0		
	Austauschen				0	
Funkenfänger	Reinigen				0	
Ventilspiel	Prüfen, nachstellen					0 (2)
Verbrennungsraum	Reinigen	Alle 300 Stunden (2)				
Kraftstofftank und -Filter	Reinigen				0 (2)	
Kraftstoffleitung	Prüfen	Alle 2 Jahre (bei Bedarf austauschen) (2)				
<b>Anmerkungen:</b> (1) Wartungsabstände beim Einsatz in staubiger Umgebung verkürzen. (2) Diese Elemente sollten vom Kundendienst gewartet werden. Lesen Sie bitte in den <b>Wartungshinweise</b> nach. <b>Bei Nichtbeachtung des Wartungsplans können Ausfälle eintreten, die nicht durch die Garantie abgedeckt werden.</b>						

### Importante!

Quando si utilizza il prodotto osservare alcune semplici precauzioni per evitare infortuni o Danni. Si prega di leggere attentamente e interamente le istruzioni e le precauzioni di sicurezza. Conservare questo manuale con cura, in modo che le informazioni siano sempre accessibili in caso di necessità. Se si fa utilizzare questo prodotto ad una terza persona, fornire questo manuale. Non si accettano rimostranze per danni o incidenti dovuti alla mancata osservazione di queste istruzioni e delle precauzioni di sicurezza.

## 1. Descrizione dei simboli



Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il generatore.



Durante il funzionamento vengono prodotti gas tossici come in monossido di carbonio (che è un gas incolore ed inodore) che possono provocare asfissia. Usare il generatore solo all'esterno.



Prima di rifornire di carburante spegnere il motore e lasciarlo raffreddare. Il carburante è estremamente infiammabile ed in alcune condizioni può essere esplosivo. Rifornire di carburante solo in spazi ben aerati assicurandosi che non ci siano fiamme libere o sigarette accese. Ogni schizzo di carburante deve essere immediatamente asciugato.



Durante il funzionamento il motore diventa incandescente. Lasciare raffreddare il motore prima di mettere via o rifornire il generatore. Non toccare il motore per prevenire il rischio di ustioni.



Il generatore non deve essere collegato alla rete elettrica pubblica. In caso di collegamento improprio esiste il rischio di incendio e di danni alla proprietà o alle persone per elettrocuzione.



Attenzione: quando il generatore è in funzione sono presenti tensioni pericolose per la salute umana. Spegnerlo sempre prima di effettuare la manutenzione.



Utilizzare protezioni per l'udito quando si è nei pressi del generatore in funzione.



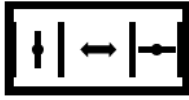
Scollegare tutte le apparecchiature elettriche dalle prese quando si effettua la manutenzione o quando si lascia il generatore incustodito.



Attenzione: la benzina è altamente volatile, infiammabile ed esplosiva.



Attenzione: la benzina è altamente volatile, infiammabile ed esplosiva.



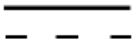
Leva dell'aria

I/O

Accensione/spengimento  
(ON/OFF)



Corrente alternata (AC)



Corrente diretta (DC)



Dispositivo di protezione  
sovraccarichi

## 2. Indicazioni generali di sicurezza

-Non effettuare modifiche al generatore.

-Per la manutenzione devono essere utilizzati solo componenti originali.

-Non effettuare modifiche sul motore o sul generatore.

-La leva dell'acceleratore non deve essere sostituita. Il generatore o gli attrezzi che vengono collegati potrebbero subire danni.

-Riparazioni o modifiche possono essere effettuate esclusivamente da personale autorizzato.

-Importante: la benzina e i suoi fumi sono altamente combustibili ed esplosivi.

-Rischio di esplosione: non utilizzare il generatore in ambienti dove siano presenti materiali combustibili.

-Non rifornire o svuotare il serbatoio vicino a fiamme libere o scintille. Non fumare durante l'operazione!

Importante: i gas di scarico tossici possono propagarsi nonostante il tubo di scarico. Per evitare il rischio di incendio, non dirigere il tubo di scarico verso materiali infiammabili.

-Spegnere sempre il motore quando si sposta o rifornisce il generatore.

-Assicurarsi che quando si effettua il rifornimento non vi siano schizzi di carburante sul motore o sulla marmitta.

-Posizionare il generatore in una posizione sicura e piana. Non girare, spostare o inclinare il generatore quando è acceso.

-Durante il trasporto assicurare il generatore per evitare scivolamento o ribaltamento.

- Proteggersi dal rischio elettrico.

-Queste prese possono essere alimentate sia in modalità S1 (continua) che in modalità S2 (temporanea)

-Non utilizzare il generatore sotto pioggia o neve.

-Non toccare il generatore con le mani bagnate.

-Non usare equipaggiamenti elettrici danneggiati o rotti (questo vale anche per le prolunghe o le spine elettriche).

-Quando si lavora all'esterno, utilizzare esclusivamente prolunghe elettriche approvate per l'uso esterno e che siano marchiate H07RN-F.

-La lunghezza totale della prolunga non può superare i 50 metri se la sezione è di 1,5 mm<sup>2</sup>, o i 100 metri se la sezione è di 2,5 mm<sup>2</sup>.

-Importante: pericolo di ustione. Non toccare il sistema di scarico o l'unità motore.



**-Il generatore è azionato da un motore a scoppio, che produce calore nella zona di combustione (dal lato opposto rispetto alle prese elettriche) ed in quella di scarico. Non toccare queste superfici per evitare ustioni.**

**-Non toccare parti meccaniche in movimento o calde. Non rimuovere le protezioni.**

**-Tenere i bambini lontano dal generatore.**

**-Importante: pericolo di avvelenamento, non inalare i gas di scarico.**

**-Non utilizzare il generatore in aree non ventilate o in prossimità di liquidi o gas infiammabili. Quando si utilizza il generatore in ambienti ventilati, i gas di scarico devono essere incanalati direttamente fuori dall'ambiente tramite un tubo di scarico.**

**-Tenere il generatore ad almeno 1m da edifici o dagli attrezzi ad esso collegati.**

**-Indossare dispositivi di protezione per l'udito quando si è in prossimità del generatore acceso.**

**-I valori inseriti nei dati tecnici riguardanti il livello di potenza sonora (LWA) ed il livello di pressione sonora (LWM) sono valori di emissioni e non rappresentano necessariamente valori adatti ad un luogo di lavoro. Poiché c'è una correlazione tra emissioni e livelli di immissione, questi valori non sono un parametro sufficiente per decidere quali precauzioni aggiuntive potrebbero essere necessarie. Altri fattori che possono influenzare le immissioni sono il tipo di ambiente, eventuali altre sorgenti, il numero di altri macchinari in funzione in prossimità. Inoltre, il livello di immissioni consentito può variare da Paese a Paese. L'utente può usare comunque questa informazione per proteggersi in maniera migliore da pericoli legati all'utilizzo della**

**macchina.**

### **ATTENZIONE!**

**Leggere tutte le istruzioni e norme di sicurezza.**

**Ogni errore nel seguire le istruzioni di sicurezza può provocare shock elettrico, incendi e/o seri infortuni.**

**Tenere questo libretto in un posto sicuro per eventuali consultazioni future.**

### 3. Utilizzo corretto

Assicurarsi di osservare le indicazioni nelle istruzioni di sicurezza. Il generatore è progettato per alimentare elettricamente dispositivi elettrici o di illuminazione.

Quando si usa l'apparecchio per alimentare elettrodomestici assicurarsi che questo sia possibile in accordo con le istruzioni del costruttore. In caso di dubbio chiedere ad un rivenditore autorizzato dell'elettrodomestico. La macchina deve essere utilizzata solo per gli scopi indicati. Ogni altro utilizzo è considerato improprio. Per ogni danno o infortunio a causa di utilizzo improprio sarà responsabile legalmente l'utilizzatore e non il costruttore.

Questo dispositivo è progettato per attrezzature alimentate con una sorgente di corrente alternata a 230V nel caso di 230 V.

### 4. Dati tecnici

Tipo di generatore:	Inverter digitale
Livello di protezione:	IP23M
Tensione dichiarata Urated:	230 V ~ / 12 V d.c.
Potenza continua dichiarata Prated(S1):	1,7 KW
Potenza massima Pmax :	1,9 KW
Frequenza Frated:	50 Hz
Fattore di potenza cosφ:	1
Classe di potenza:	G2

Modalità di funzionamento S1 (utilizzo continuo)

La macchina può funzionare per un lungo periodo con il carico indicato

Modalità di funzionamento S2 (utilizzo temporaneo)

La macchina può alimentare per un tempo ridotto il carico indicato. Dopo questo tempo, la macchina deve essere spenta per evitare il surriscaldamento.

Caratteristica del motore:	mono cilindro, raffreddamento ad aria, 4 tempi OHC
Candela:	NGK CR7HSA
Cilindrata:	113cm <sup>3</sup>
Capacità serbatoio carburante:	3,5 litri
Olio per motori:	0,4 litri (15W40/<0 °C: 5W30)
Peso:	22,2 Kg
Livello di potenza sonora garantito:	93 dB(A)
Temperatura massima di utilizzo:	40 °C
Altitudine massima (s.l.m.):	1000 metri

### 5. Componenti (Fig. 1-7)

1. avviare richiamo
2. polo di ventilazione
3. Tappo della benzina
4. Prese 230 V ~
5. Uscita 12 V DC
6. Protezione dal sovraccarico
7. 5V caricabatterie USB
8. spie
9. Connessione a terra
10. ESC switch
11. Tappo del serbatoio dell'olio
12. Filtro dell'aria
13. Interruttore ON/OFF
14. Leva dell'aria
15. Corda di avviamento
16. Set per il rifornimento d'olio
17. Cavo adattatore per l'uscita DC
18. Set per la sostituzione della candela
19. cacciavite
20. Candela

### 6. Prima dell'utilizzo del generatore

#### 6.1 Sicurezza elettrica

-I cavi per l'alimentazione elettrica e gli strumenti per il collegamento degli apparecchi devono essere in perfette condizioni.

-Il generatore deve alimentare esclusivamente attrezzi le cui specifiche siano conformi alla tensione di uscita del generatore.

-Mai collegare il generatore alla rete elettrica.

-Fare in modo che la lunghezza del cavo di alimentazione degli attrezzi sia la più corta possibile.

## 6.2 Connessione a terra

Il generatore può essere collegato a terra per scaricare l'energia statica. Per fare questo, collegare un capo di un cavo elettrico alla connessione a terra del generatore (5) e l'altro capo ad una messa a terra esterna.

## 6.3 Sicurezza ambientale

Smaltire i materiali utilizzati negli appositi punti di raccolta.  
Riciclare il materiali di imballaggio.

# 7. Utilizzo

## 7.1 Prima di avviare il generatore

- Controllare il livello del carburante e rifornire se necessario.
- Assicurarsi che il generatore sia in una zona sufficientemente ventilata
- Assicurarsi che il cavo di avviamento sia collegato alla candela.
- Ispezionare le immediate vicinanze del generatore.
- Scollegare qualunque apparecchiatura elettrica che sia già collegata al generatore.
- Non esporre gli accessori a polvere o detriti. Temperatura di utilizzo: da -10 a +40 gradi centigradi. Altezza massima sul livello del mare 1000m. Umidità relativa 90%.

## 7.2 Avviamento del motore

- Totalmente ruotare il polo ventilazione (2) in posizione "ON".

Nota: quando si trasporta il generatore, si dovrebbe diventare il polo di ventilazione (2) in posizione "OFF".

- Portare l'interruttore del motore (13) del motore a posizione "ON"

- Portare la leva (14) in posizione IOI.

- Nota: Questo generatore è dotato di avviamento richiamo (1). È possibile comprimere l'aria nel serbatoio per rendere il generatore iniziata facile.

**Importante!**

Quando si avvia usando la corda di avviamento, il motore può dare un contraccolpo che può provocare infortuni alle mani. Indossare guanti protettivi durante l'avviamento.

## 7.3 Collegare utensili al generatore

Collegare l'utensile che si vuole utilizzare alle prese (4)

**Importante:**

-Non collegare il generatore alla rete di alimentazione domestica: questo potrebbe provocare danni al generatore o agli elettrodomestici presenti in casa.

-spegnere immediatamente il generatore e contattare un centro assistenza

-In caso di vibrazioni o rumori inusuali

-Se il motore appare in sovraccarico o fiammeggia.

Nota: alcuni utensili possono avere un consumo di potenza più elevato in particolari condizioni di utilizzo.

Utilizzare il cavo DC per collegamento a

dispositivi DC 12 V

**Importante!**

L'uscita DC del generatore non è adatto per dispositivi di corrente continua.

Non utilizzare per il funzionamento di dispositivi a corrente continua.

Tale generatore è dotato di DC5V USB caricabatterie. È possibile caricare il dispositivo USB alimentato collegandolo al caricabatterie USB 5V (7).

Se il generatore viene utilizzato per il funzionamento di impianti di riscaldamento si raccomanda di tenere lontano il generatore.

#### 7.4 Spegnerne il motore

-Prima di spegnere il motore lasciarlo funzionare senza utensili collegati per qualche minuto in modo da lasciarlo raffreddare.

-Muovere l'interruttore ON/OFF nella posizione "0".

-Chiudere il rubinetto della benzina.

#### 7.5 Sicurezza contro il sovraccarico per le prese

**Importante!**

Il generatore è dotato di un sovraccarico tagliato fuori. Questo spegne le prese (4). È possibile riavviare le prese di riavviare il generatore.

**Importante!** In caso di attivazione della sicurezza, ridurre il carico sul generatore o rimuovere eventuali utensili difettosi collegati al generatore.

**Importante!** Un dispositivo di sicurezza difettoso deve essere sostituito

esclusivamente da un dispositivo identico e con le stesse caratteristiche tecniche. Se sono necessarie riparazioni consultare l'assistenza tecnica.

## 8. Pulizia, manutenzione e conservazione

Spegnerne il motore e rimuovere la candela dall'alloggiamento prima di effettuare qualunque intervento di manutenzione.

### 8.1 Pulizia

-Tenere il più possibile il generatore (in particolare le ventole ed il corpo motore) puliti e privi di polvere.

Pulire il generatore con un panno asciutto o con aria compressa a bassa pressione.

-Raccomandiamo di pulire il generatore dopo ogni utilizzo (Importante: lasciarlo raffreddare prima di toccarlo)

-Pulire regolarmente il generatore con un panno umido (non bagnato) e sapone dolce.

Non usare solventi: potrebbero danneggiare le parti in plastica del generatore.

### 8.2 Filtro dell'aria (Fig. 9-10)

Leggere le seguenti informazioni di servizio.

-Pulire il filtro dell'aria a intervalli regolari e sostituirlo quando necessario.

- Rimuovere vite di fissaggio sul filtercover aria (Fig.9).

-Rimuovere gli elementi del filtro (Fig. 8)

**Importante!**

-Non usare detergenti abrasivi o petroli.

-Pulire gli elementi spolverandoli su una superficie piana.  
In caso di incrostazioni pulire prima con acqua insaponata, quindi risciacquare con acqua pulita e asciugare con aria.

-Montare nuovamente seguendo le istruzioni in senso inverso.

### 8.3 Candela (Fig. 4)

Controllare la candela a intervalli regolari ogni 50 ore di utilizzo. Se sporca di polvere o detriti pulire con una spazzola a fini di rame. Effettuare comunque la manutenzione ogni 50 ore di utilizzo.

-Rimuovere la copertura della candela con un oggetto appuntito.

-Rimuovere la candela con l'apposito attrezzo.

-Montare nuovamente seguendo le istruzioni in ordine inverso.

### 8.4 Cambio olio e controllo livello dell'olio (prima di utilizzare la macchina) (Fig. 7,8,13)

Il cambio dell'olio viene effettuato con più facilità quando il motore è a temperatura di esercizio. Si prega di leggere le istruzioni seguenti.

-Usare esclusivamente olio per motori (15W40/<0 °C: 5W30)

#### 8.4.1 Rabbocco olio (B7)

Svitare il tappo dell' olio (8).  
Versare 0,6 L di olio motore.  
Oppure seguire indicazioni- vedi 8.4.2  
Richiudere saldamente il tappo dell'olio.

#### 8.4.2 Controllare il livello dell' olio (B8)

Posizionare il generatore leggermente

inclinato per garantire presa ottimale della sonda di livello.  
Togliere l'imbuto e pulire l'asta di livello con un panno pulito.

Inserire la sonda di livello.  
Importante:

per verificare il livello di olio presente, non avvitare il tappo.

Controllare l'asta, mantenere il livello dell'olio tra "H" e "L".

#### 8.4.3 Let Oil out usato (B13)

- Aprire la vite di riempimento olio (11) e collegare il tubo di scarico e la brocca di olio (16).  
- Scaricare l'olio usato in un recipiente inclinando il generatore.

#### 8.4.4 Cambiare l'olio

Per cambiare l'olio seguire indicazioni - vedi 8.4.3 e 8.4.1

### 8.5 Sensore di mancanza olio

Questo generatore dispone di un sensore livello olio.

Il dispositivo di sicurezza spegne il motore se è presente una quantità di olio insufficiente. In questo caso non sarà possibile riavviare il motore senza che questo venga spento dopo un breve periodo. Per riavviare il motore rabboccare l'olio.

### 8.6 Stoccaggio

In caso di non utilizzo prolungato (più di 3 mesi) osservare seguenti punti:

- Assicurarsi che il serbatoio è vuoto.  
Una conservazione prolungata del carburante in un serbatoio non chiuso saldamente, può

**peggiore le caratteristiche del carburante.**

**- Assicurarsi che non ci sia carburante nel carburatore.**

**Per svuotare il carburatore rimuovere il tappo drenaggio e lasciar fluire il carburante in un contenitore. Richiudere il tappo di drenaggio. (B14)**

**Residui di carburante possono intasare il carburatore**

**- Assicurarsi che non ci siano residui di olio nel motore.**

**Per provvedere al svuotamento dell'olio seguire le istruzioni - vedi 8.4.3**

**La conservazione prolungata di olio possono peggiorare le caratteristiche. Olio vecchio può intasare il sensore dell'olio.**

**Importante!**

**Non lasciare il generatore all'aperto.**

## **9. Trasporto**

**Attenzione !**

**In caso di caduta o scivolamento l'unità può provocare seri infortuni a mani o piedi.**

**- Trasportare il generatore tenendolo dalle apposite maniglie.**

**- Sollevare il generatore con calma.**

**- Spostare il generatore fino al luogo di lavoro.**

**- Appoggiare il generatore lentamente.**

## 10. Risoluzione problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il motore non parte	Contatto nel sensore di mancanza olio Candela danneggiata Mancanza carburante Tensione della batteria troppo bassa	Controllare e rabboccare l'olio motore Pulire o sostituire la candela (spaziatura degli elettrodi 0.6 mm) Rifornire di carburante o aprire il rubinetto della benzina Cambiare la batteria
Il generatore eroga una tensione insufficiente o nessuna tensione	Capacità difettosa Controllore di sovraccarico attivato Filtro dell'aria sporco	Contattare il rivenditore Premere l'interruttore di sicurezza e ridurre il carico Pulire o sostituire il filtro

## 11. Scheda di manutenzione

Periodo di controllo. Effettuare la manutenzione ad ogni scadenza temporale o dopo ogni intervallo di utilizzo, a seconda di quale evento si verifichi per prim		Dopo ogni utilizzo	Ogni mese (o 20 ore)	Ogni 3 mesi (o 50 ore)	Ogni 6 mesi (o 100 ore)	Ogni anno (o 200 ore)
<b>PEZZO</b>						
Olio motore	Controllo livello	0				
	Sostituzione		0		0	
Filtro dell'aria	Controllo	0				
	Pulizia			0 (1)		
Candela	Controllo			0		
	Sostituzione				0	
Pulizia delle valvole	Controllo				0	
Parascintille	Pulire					0 (2)
Camera di combustione	Pulizia	Ogni 300 ore (2)				
Serbatoio	Pulizia				0 (2)	
Tubo del carburante	Controllo	Ogni 2 anni (sostituire se necessario) (2)				
<p><b>Attenzione:</b>                      (1) Maggiore frequenza quando si utilizza il generatore in luoghi con alta presenza di polvere (es. cantieri)                      (2) Questi prodotti devono essere ottenuti presso il rivenditore.                      La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare danni non coperti dalla garanzia.</p>						